



联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.40
27 October 1992

CHINESE

大会 第四十七届会议

第四十次会议临时逐字记录

1992年10月15日星期四，下午3点
在纽约总部举行

主席：罗杰斯先生	(副主席)	(伯利兹)
嗣后：蒙加贝先生	(副主席)	(贝宁)

-- 庆祝通过关于老龄问题的国际行动计划十周年纪念(93(a))：(续)

(a) 秘书长的报告

(b) 决议草案

-- 通过大会第四十七届常会议程和分配项目(8)：总务委员会的第三次报告

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

92-61489

LM

主席不在,副主席罗杰斯先生(伯利兹)主持会议。

下午3时15分开会

议程项目93(续)

社会发展:(a) 有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题

国际老龄问题会议和庆祝老龄问题国际行动计划通过十周年:

(i) 秘书长的报告(A/47/339,A/47/369)

(ii) 决议草案(A/47/L.5/Rev.1)

主席(以英语发言):今天下午,根据第三次全会所做的决定以及第46/91号决议,大会在议程项目93的(a)分项下举行第二次关于国际老龄问题会议和庆祝老龄问题国际行动计划通过十周年的全会。

理查森先生(联合王国)(以英语发言):我荣幸地代表欧洲共同体及其成员国谈谈对于联合国老龄问题方案来说特殊的一年。今年是世界老龄问题大会和老龄问题国际行动计划通过十周年。根据大会所通过的第46/91号决议,本次国际会议的目的是为了庆祝这个日子,并且审查为2001年在老龄问题上所制定的一整套目标。这次周年纪念为我们评估在过去十年中在执行计划方面取得的进展和遇到的障碍以及为未来制定实际老龄战略提供了独特的机会。

MJ

执行《老龄问题国际行动计划》近10年的经验表明,有必要在老龄问题上确定一整套切实的目标。大会在其第46/91号决议中通过了一项题为“执行老龄问题国

际行动计划和有关活动”的决议,敦促各会员国制定2001年老龄问题的具体国别目标,并将联合国关于老年人的原则纳入这些目标。这些原则规定,必须给老年人参与当前社会活动并作出贡献的机会,其中包括工作、教育、培训方案、家庭社区和保健的机会。应该使老年人能够积极地参与制定和执行直接影响其福利的政策,并享有充分开发其潜力的机会。应使他们能够在不受剥削和身体或精神上的虐待的情况下享受具有尊严和安全的生活。欧洲共同体及其成员国支持这些原则,并希望今天的庆祝活动将标志着国际社会认识老龄人状况的一个转折点。

世界上老龄人数量和比例的明显增加不但给每个社会带来了独特的机会,而且也带来了深刻的政治、经济和社会变化。人口中老龄人数量的不断增加和健康状况的改善必须在总的社会和经济规划中得到考虑。在不久的将来,老龄人的大量增加具有很重要的政策影响。我们还必须承认人们的技能和经验能够在晚年时对社会作出贡献,并且相应地影响我们的政策。配置资源以确保老龄受赡养者的收入保障,消费和投资模式的变化,保健和其他发展问题的改善以及数量飞速增长的老年人的个别需求是一些必须考虑的因素。社会服务应该促进老龄人的自主性并使他们继续在他们的环境中生活。随着生命的周期,今天的年轻人将进入老年,必须使决策者开始事先考虑大规模老龄化的问题。这种预先规划在发展中国家尤其重要,因为发展中国家老龄人数量增加的速度超过了工业化国家。

鉴于照料老年人所需要的资金和设施,老龄人口问题尤其重要。有必要制定政策,使自助机会,家庭和社区支持以及政府帮助适当地结合起来,以促进对老龄人的护理,其独立性及尊严。欧洲共同体1990年11月26日和1992年6月24日的决定指定1993年为老龄人和各代人团结年。它的目的包括使公众关注人口的老化带来的挑战并促使思考和讨论为对付目前的人口发展趋势所需要的各种变革。由各成员国、欧共体委员会、欧洲议会和其他老龄人组织在整个共同体内规划的措施包括各代人共同开展的活动和宣传运动,以便与老龄化做斗争,促进老龄人的健康并提高关于老龄人对社会作出贡献的认识。这一年既是庆祝的一年,也是思考的一年。届时将通过

展览、节日和书籍庆祝寿命延长和生活改善的好消息。将通过各种研究和研讨会讨论这一切对老年人的权利和需要的意义。报刊、广播和电视将对老龄人的关切和希望给予前所未有的集中报道。这一年将是对随着人口老龄化而越来越重要的一系列课题进行广泛、认真讨论的起点。这些课题包括退休年龄、收入扶助和护理服务的质量和资金来源。

众所周知,妇女占老龄人的绝大多数。因此,我们欢迎于1991年10月在维也纳召开的关于中老年妇女参与发展的专家组会议。该专家组建议歧视老龄妇女的就业政策和作法应该取消。应提供培训和再培训,使中老年妇女能够进入或重新进入劳动大军。有必要进行研究,以探讨老龄妇女对发展作出贡献的途径。各国政府、非政府组织和私营部门应该采取措施,发现和消除对老龄妇女的剥削、虐待和忽视以及对老龄妇女的暴力行为。

欧洲共同体及其成员国重申支持联合国老龄信托基金。我们还满意地注意到在联合国的赞助下建立了一个世界老龄基金,即班扬基金协会。我们欢迎这一基金的建立,其主要目的是在《老龄问题国际行动计划》的框架内促进各项活动,使老龄人保持独立并对社会作出贡献。

最后,我要感谢秘书长,大会主席和所有参加这些会议的人。欧洲共同体及其成员国将继续优先重视老龄人问题,以确保向需要帮助的老龄人提供最充分的帮助,并使所有老龄人对社会的价值得到承认。

龙施夫人(德国)(以德语发言;德国代表团提供英语文本):作为德意志联邦共和国老龄公民事务部部长,我非常高兴在大会发言,阐述联合国各会员国老龄人关切的问题。我们应该借这些全会的机会提高公众对老龄人的问题、需要和生活条件的认识。

《老龄问题国际行动计划》是于1982年在维也纳通过的。10年以后,今天的会议使我们能够鉴赏这一事件并了解这一行动计划的执行情况。对于未来,还能进一步促进实现这一行动计划。在制定新的目标和全球老龄人政策主要重点时,我们甚

至应敢于展望2000年以后。

我完全同意欧洲共同体主席的解释。我很高兴有机会在这里就我国、欧洲和国际老龄人政策发表一些补充意见和解释。

我国联邦政府认为它有实现国际行动计划目标的特殊义务,它通过设立老龄公民事务部满足了建立全国老龄人问题政策机构的要求。设立这个部是对于德国人口发展情况有关的紧迫社会政治挑战作出的结构性反应。

WG

关于老年人的政策思想和目标反映在最近建立的联邦老年人行动纲领,它是实行德国对老年人政策的各项目标的中心支持性文书。

除了社区和联邦州政府的措施和项目之外,联邦行动纲领推动并且指导对我国老年人的社会文化服务。

联邦老年人行动纲领是根据《国际老年人行动计划》而发展的。目的在于以年度为基础进一步扩大《计划》的内容。我认为有四个主要强调领域:鼓励老年人独立和社会参与、支持需要援助和照顾的老年人以使其获得独立;在统一的德国中使生活条件相同;最后但并不是最不重要的是扩大对国际老年公民的政策。

联邦共和国的老年人政策针对国家和国际形势而制定,它支持实现我们将联合通过的联合国2001全球老年目标。

德国联邦政府在不同场合以及许多文件中对其老年人政策制定了国家目标。一份全国性的综合目标清单目前正在详细制订中,该清单必须来纳我们将从国际合作中获得的新发现和经验。我发现我们的目标在很多方面与我们的邻国的目标是一致的。

然而,德国由于统一而面临对老年人政策的特殊而全新的任务。生活条件必须经历世界上前所未有的政治、经济和社会变化。

在1989年通过在前德意志民主共和国的和平革命而实现政治统一之后,实现经济和社会统一现在是我们的主要目标。新的联邦州的老年人经历了国家社会主义者

的统治、二次世界大战以及德国社会主义统一党四十年专制统治并因此而受难。改善其生活条件是德国当前老年公民政策的中心任务之一。

虽然这是一个国家范围的任务,西德和东德老年人的不同社会和经济状况说明了欧洲的持续分裂。我清楚地意识到在我们这个世界上对老年人的生活条件作出全球性改善肯定是一个无比困难的任务,它要求作出多方努力并动员大范围的支援。然而,如果我们成功地在可预见的未来为西德和东德人民提供相似的前景,我们将小规模地对全球老龄化问题之一发出一个信号。我所指的问题是有尊严地进入老年,不管其社会环境或区域归属。

我们要把我们老年人政策方面获得的国家经验和支持在欧洲和国际一级纳入超国家范围之中。座右铭应该是“给予和学习”。在欧洲共同体范围内,我正在为一部指导欧洲老龄政策的一部老龄公民宪章而努力。这一宪章将成为《联合国老龄人原则》的有用补充。

我刚才提到的联邦老年人行动纲领作为老年人社会文化服务的文书,也可以被视为在国家范围内发展政策的措施。国际上对联邦老年人行动纲领的集中注意——其信息交流可能超越国界——指明了一个比国家一级更大的范围。

在区域范围内以及在国家和国际环境中老年人在社区的社会参与是德国老年人政策的支柱之一。我因此计划在德国老年人从其职业生活退休的时候,向他们提供比过去更多的活动领域。被称为老龄公民办公室的那些机构将成为社区联系接触的机构,老年人在那里可以得到承诺作为志愿人员、以及与自助小组和邻里行动小组相合作的信息。

历史上从来没有这么多人这么长寿。这一发现也同样日益适用于发展中国家。然而,它不应被解释为一种全球性“恶梦”。老龄问题研究为我们提供了我们促进社会文化资源以满足要求并对付挑战所需要的知识。国际研究合作对能够协调解决问题非常重要。将来应该在这一背景下更深入地考虑发展中国家的老龄问题。

在欧洲,与老龄有关的一个重要事件将是1993年的“欧洲老人和各代人之间团

结年”。与所有主要政府和非政府组织相协调,联邦政府将在德国通过一些会议和事件纪念那一年。老人年将在我国和欧洲的一些事件中表明老龄化问题的意义。我们要使公众对老年人的看法更为实际。我们要使它符合于老年人如何看自己、以及希望别人如何看待它。

我认为使老年人作为志愿人员参加建设社会和经济结构是重要而有用的。获得这种援助的国家将从老一代人的丰富经验和知识中受益。这一点对发展中国家以及成长中的东欧民主国家建立援助老年人的方案尤其重要。老年人本身也可从参与这种措施中获益。他们能再次参与社会。

我已签署的、以及其他正在准备之中的和那些与我们邻国就老龄公民政策进行合作的各项协议包括了非政府组织在老年人社会文化服务领域内相互促进合作。各广泛组织协调解决东欧的迫切的发展问题尤为重要。

因此,我非常赞赏联合国维也纳办事处社会发展及人道主义事务中心计划与国际帮助老年人组织合作,就“东欧支持照料老年人活动”主题举行专家会议。这一专家会议对执行四十五届联大通过的1992年老龄问题行动纲领(第45/106号决议)将是一种有益的贡献。它也将提供一个论坛,供我们讨论联合国和非政府组织在具有改革意识的东欧各国有关老年人社会文化服务的实际项目和新的活动领域。

非政府组织在组织项目和方案以改善老年人生活条件的组织能力需要加以扩大。因此我高兴的是,非政府组织从西方到东方都在联合国大厦之下就解决这些问题的可能办法交流经验。在这方面,应努力在东欧正在发展民主的国家中在老年人社会文化服务方面促成建立一个合作网络。

我们赞赏各个委员会的工作,各国政府代表在委员会中就老龄化问题举行辩论,并协调其战略。德国也将继续以建设性的态度参加这一工作。

最后,我愿再次谈到我们对东欧国家以及发展中国家提供援助的义务。

MJ

具有改革意识的中欧和东欧各国以及苏维埃社会主义共和国联盟继承的国家在

建立它们的民主制度和经济制度时需要得到我们的帮助。在各国的极权主义行政当局垮台后,具有改革意识的这些国家以其有限的效率从以前的政府手中接过来的过去的社会结构只是在非常有限的程度上运行着。如果我们不考虑到社会方面的问题,我们在建立民主和市场经济方面提供援助的形式将只会是一个空架子。

根本无法通过就业报酬维持其生活水平的老年人的物质和社会生活条件已经大大恶化。家庭结构正在破裂,这往往使老年人失去了最后的依靠。在社会领域,缺乏有效运行的机构,这对社会中最脆弱的老年成员打击最大。

我们这个部制定的补救措施目的在于使这些具有改革意识的各国更新仍然存在的为老年人提供社会文化服务的机构,甚至建立新的机构,这非常符合“帮助自助”的座右铭。我们希望使具有改革意识的国家中政治和社会决策机构了解为老年人提供社会文化服务的现代机构的运行规则和方式。我希望这些措施能够产生巨大和广泛的效果,最终将有利于老年人。已出现的新机会意义非常重大。在这方面我想到的是老人交谈会、在为老年人提供社会文化服务专家和“宣传机构”以及我们部发起的项目之间交换经验和认识。

新兴民主国家老年人的情况反映了那里的社会和政府结构。如果我们能成功地支持这些国家改善老年公民的生活条件,我们也将促进防止社会和文化价值的消失。

在工业化国家里,人们常常惊奇地注意到人口的年龄结构在发展中国家的变化比在工业化国家快得多。在2025年,70%以上的60岁和60岁以上的人将生活在我们今天所认为的发展中国家里。

一个具体问题是发展中国家,特别是许多非洲国家的人口结构日益不平衡。仍然必须加强国际社会在这方面已经提供的援助。最近设立的班扬(Banyan)基金会在这方面发挥着重要作用。我特别高兴地告诉大会,由该基金会赞助的一个老人之家于1992年10月4日在乌干达庆祝了它的开幕。我想在此感谢乌干达特别是穆克诺教区提供了场地,而且确保老人之家在今后得以维持。

联邦政府正努力制订支持第三世界国家建立它们自己的社会保险制度的措施和方案。发展中国家年龄结构的变化将大大地增加今后对这类援助的需要。

我国的发展援助政策在今后将更多地支持尤其是针对第三世界国家老年人的重点群体的措施。这方面的具体例子是在朝鲜设立了养老院和在墨西哥城扩大了对老年公民的公开扶助服务。为支持这些措施,我们部还将比过去更进一步地处理与较不发达国家的合作问题。

在这方面,我们感到我们在建立一个所有人都能公平和平等参与的和平世界方面也有一份责任。

卡里亚先生(芬兰)(以英语发言):我荣誉地代表五个北欧国家发言,它们是丹麦、冰岛、挪威、瑞典和芬兰。

十年前通过的《联合国老龄问题国际行动计划》的原则和目标今天仍然有效。1982年举行的世界老龄问题大会对整个老龄问题的讨论,特别是对人们的态度产生了巨大影响。今天,老年人越来越明显地被看作是一种资源。现在在所有北欧国家,人们比以前更加强调独立、个人主动性和生活在自己的家中这些方面。为老年人提供服务的重点已经从福利院机构转向公开护理。

在北欧各国,由于老年人的平均年龄的增高以及医疗和社会条件的改善,老年人的社会地位有了提高。因此,他们的需要必须在社会生活的所有方面——职业生活、家庭政策、教育和社区规划方面得到考虑。这使得独立生活所需的条件有了改善,反过来又使各代人之间有了进一步理解与合作。

在北欧各国,用于老年人的大部分开支是养恤金。尽管在北欧,养恤金的结构和补偿水平国与国之间有很大不同,但与国际上的情况相比,所有北欧国家的老年人收入保障是不错的。

在北欧各国,养恤金使年轻一代不需要每天自己承担保证老一代生活条件的责任。然而可预计的养恤金总开支的增加使我们担忧。显然,我们必须改革我们的养恤金计划,以压低开支。

目前,一个具体问题是在实际领取养恤金的年龄前退休的问题。矛盾的是,在老年人的健康得到改善的同时人们在实际领取养恤金的年龄前退休的愿望却在增强。

北欧的社会保险政策的一个主要目标是向所有居民提供全面的社会和保健服务。我们在这方面作的比较好。然而,我们应当问,我们是否对老年人的日常生活给予了足够的重视。我们是否充分考虑到他们自己的愿望?他们对社会的参与是否得到充分的保障?我们是真正倾听老年人的声音和智慧,还是从上面,也就是说根据我们自己的价值观规划他们的生活?

MJ

对老龄化、预防与老年有关的问题、以及对社区提供的各种机会的了解程度是尤为重要的。在过去几年中,老年人自己通过各种领取养老金的组织,越来越多地参与改善自己群体的福利和福祉。参与和平等仍然是主要的目标,并表明领取养老金者必须在财力充裕、教育、工作、住房、旅行以及对文化和消遣的追求方面得到与其他人同样的机会。

根据挪威的一条新法律,将要求挪威各市政和郡任命老年人理事会。该理事会是由经领取养老金者联盟提名并由市政或郡任命的五到九名老年领取养老金者组成的一个独立咨询机构。其任务是就市政、郡或根据他们自己的倡议提出的所有有关老年人的政策问题提出建议。

不断升高的平均年龄还意味着越来越多的人需要特殊照顾和福利服务。特别是那些患有痴呆症的老年人,需要帮助和各种服务。在瑞典,正在执行一项全面管理改革,从而为患有痴呆症的老年人以及那些具有相应需求的人大幅度扩充了集体居住的条件。

北欧国家对老年人福利服务的最重要的重新评估之一,就是逐步把重点从机构服务转向社区服务。通过改善老年人的保健和财力状况以及改善住房条件,才得以做到这一点。丹麦已经具备一种先进和创新的住房服务制度,向老人提供广泛和灵活的选择与综合的选择。

在私人住家中生活的老年人的人数和比率正在增加。这表明：老年人人数的增加并不一定要增加社会服务的需要。正如丹麦的例子所表明的那样，我们可以通过自己的行动和选择而在这方面产生影响。

老年福利政策与经济 and 现有资金密切相连。在今后的岁月中，对这种政策目标的执行，将受到比我们在1980年代所习惯的速度更慢的国民经济增长的影响。老年人的需求将不得与其他部门争取资源。这就有必要根据共同的价值观明确优先项目以及有效地利用现有的资源。

鉴于人口和经济的变化，我国老年人政策的制订应以如下原则为基础。福利机构和公开护理之间的界线必须打破，需要护理的老年人应能够在两者之间进行选择。必须公开讨论提供所需服务的备选方法。社会福利与保健之间的合作必须得到加强。必须减少服务网络中不同类别的专业人员之间的严格分工，并鼓励非正式的护理和自愿活动。此外，老年人自己负担服务费用的责任今后也将更为重要。

为了能够推行一项人道和有经济效益的老年人福利政策，重要的是除了社会的适当财政支持之外，鼓励家庭、地方社区和老年人自己作出贡献。例如，如果找到适当的渠道，则健康较好的领取养老金者可能愿意帮助其较虚弱的同胞。

芬兰正修正社会立法以改善非正式护理人——大多数为家庭成员——的合法地位。其目标是使虚弱的老人能够继续在他们熟悉的环境中生活，并使非正式护理成为在家庭以外雇人的一个真正的备选方法。

我在前面的发言中略述了北欧国家对老年人的福利政策的纲要以及这些政策的未来前景，它们与秘书长目前有2001年老龄问题八项全球目标的建议(A/47/339)有很多共同点。我们认为，尤为重要是有关支持地方社区努力为老年人建立更好的服务与项目的第三号目标。该目标与北欧的办法相吻合，这办法的目的在于更大程度上把决策和责任转到地方一级，以更符合公民的真正需求。

在制订老年人福利政策方面，最重要的是加强包括各国政府、各非政府组织、自愿组织和研究人员——同时不忘记老年人自己——在内的国家和国际上的合作。这种

合作需要改进联合国、其会员国和其他机构之间的情况交换。鉴于地区与地区之间的问题大不同,今后还可设想召开区域会议。由于在不久的将来现有资源可能不会增长,象非政府组织网络这样的现有的联系应得到有效的利用。

秘书长的报告十分正确地提请人们特别注意发展中国家的情况以及有必要改善这些国家的老年人的情况。联合国尤其要在支持与发展中国家人口老龄化有关的项目方面发挥重要作用。尽管城市化以及社会中其他结构的变化,应当鼓励和支持发展中国家自己努力维持使老年人得到尊重并在家中得到照顾的家庭结构。

正如秘书长的报告所指出的那样,十年以前通过的关于老龄化问题行动计划的广泛目标并未实现。因此,在这一系列专门的会议上,向大会提交关于过去十年对老年人生活条件以及为他们制订福利政策的影响的评价,这是可取的。

秘书长的报告表达了一种无法控制的人口问题的消极概念。虽然我们大家都会同意这一关注,然而以充分的信息为后盾的积极和现实的方法,将是国家和区域行动方案的重要起点。制订国家目标和方案是最重要的,然而确定目标和通过国家方案是不够的。还需要积极执行和估价已采取的措施。

所有国家都需要有可进行改革和更新并基于老年人需要的老年福利政策。我们可以通过国际合作互相学习,采用符合我们各自的国家与文化的行动模式。我确信,大会这四次专门讨论老龄问题,给我们在国家以级和国际上重新思考和重新制订我们的老年政策带来了所需要的新动力。

GJ

恩科莫先生(津巴布韦)(以英语发言):津巴布韦代表团向埃及代表团,并通过它向最近地震受害者的家属表示诚挚的哀悼和最深切的慰问。这场地震使许多人丧生并给埃及人民和政府造成巨大痛苦。

这次十周年纪念活动使我们有机会评估1982年维也纳行动计划的执行情况并通过联合国老龄问题原则,这的确是切实可行的步骤。

老龄问题对发展中国家来说至关重要,这同老龄问题只是发达国家所关注的问

题的神话恰恰相反,据说世界人口到2007年可望达到六百三十亿,其中三分之二将在发展中国家。根据联合国1980年至2025年的预测,非洲地区在世界所有地区中将经历六十岁以上人口的最大幅度的增长。因此,据估计非洲老年人口到2025年将从1980年的二千二百九十万增加到一亿零一百九十万。

还有十分重要是指出在今后几十年中非洲老年人口将仍然主要分布在农村地区。最近的预测表明,到2000年,大约百分之六十的人将生活在农村地区。

由于供养老年人的结构费用很高,或许发展中国家将采取的道路不同于发达国家普遍采取的福利措施。如果仍然认为老年人口的增长比整个人口增长迅速,那么在1980年至2025年期间非洲老年人口迅速增长的政策的意义就变得更为明显。因此,到2000年,非洲更多的老年人将生活在农村地区这一事实令人感到关注。计划者在提供保健、社会福利、收入保障和适宜于迅速增长的老年人口的康复设施时必须考虑到老年人口大幅度增长的影响。尽管必须在农村和城市加强服务基础设施,以满足日益增长的老年人的需要,但决策者们应当特别关注历史上比较弱的农村地区。

在大多数发展中国家没有建立良好的国家社会保障制度。根据所得的证据,成员增加的家庭和社区仍主要负责照顾老人、维持向老年人提供必要的衣、食、住和保健的传统责任。然而,显然随着城市化、工业化和现代化,这种供养制度正不断削弱。具体影响包括,当年青人在遥远的种植园、矿区或工厂就业或移入城市谋求职业或受教育时,家庭成员分散居住。

易受伤害人口不断增加本身是令人十分关注的事情。迄今为止,由于年青人的依赖比率相当高,社会服务制度主要针对于满足年青人的需要。随着老年人对年青人的依赖比率增加,今后必须更关注制定以老年人为对象的服务制度。

老年保健是又一问题。当人们年幼或年老时,特别容易发生健康问题。津巴布韦关于老年健康状况的各种研究表明,许多生活在农村和城市的老年人在不同时期曾患各种疾病,有时是慢性病。然而特别针对于满足老年人需求的保健制度还不完

全。老年人不得不将就现行的普遍保健制度,这种保健制度既不足以满足他们的具体需要,也很不方便。因此,日益需要提供照顾老人的外界服务以补充家庭的能力。自己选择或迫于环境单独生活的老年人特别需要这种补充照顾。

老年妇女比老年男人更易受到伤害。从文化上看,妇女大多依赖于男人。在教育方面,她们也远远落后于男人。她们大多数人在年老时都成为寡妇,主要因为妇女一般寿命较长,这一事实使她们更容易受到伤害。在津巴布韦单独生活的老年人中,老年妇女的百分比相当高。

艾滋病给老龄问题增加了新的内容,改变了过去子女或孙辈照顾关心老人的传统做法,现在越来越多的老人面临照顾孤儿的巨大任务。这项任务几乎毫无例外地落到老年妇女身上。在津巴布韦,目前六十岁以上的人口有五十万,几乎占总人口的百分之五。

尽管这一数字庞大,但人们还未充分认识到老年人的需求,因而忽略制定必要的体养制度。这种情况十分不幸,特别是当人们考虑到老龄问题已具有这一严重性。然而,过去的两大考虑使人们目前对老龄问题抱着沾沾自喜的态度,即老年人在人口中所占比例相对较低,以及传统上老年人的家庭有效地供养他们。但这两个条件目前正迅速发生不利于老年人的变化。

审议了全球和地区局势之后,我们现在谈谈津巴布韦在过去十年中为改善老年人生活并照顾他们所制订的各项措施。

1980年获得独立不久,我国宣布了促进初级保健的卫生政策。这项初级保健战略旨在使大多数人,特别是穷人和生活在边远地区的人们获得保健服务的好处。尽管这些保健服务并不具体针对老年人,然而,并没有将老年人排除在外。

自从独立以来,我们还发起了一项强有力的营养方案。这项措施已经纳入初级保健战略,主要是五岁以下儿童受益,但是老年人也可从中受益。

GJ

1986年举办了一个国际讲习班,以制定《津巴布韦老年人行动计划》。讲习班

所做最有益的建议之一涉及有必要建立国际委员会制定战略和协调面向老年人福利的方案。这一委员会——它包括政府和非政府组织的代表,教会和我们的教育机构——激励“我国政府以更有意义的方式解决老年人的需要,取得了显著进展。

1988年颁布了《社会福利援助法》,目的是向包括老年人在内的地位不利的群体提供公共补助。

还通过了一项社会保险法以便保证传统与非传统部门的工人享受老年收入保障。这两项立法具体证明了我国政府根据《维也纳行动计划》采取行动,向贫困老年人提供收入保障。

一般说来,政府和非政府政策集中在促进老年人在自己的家庭环境中的独立生活。像公共补助、干旱救济、家庭帮助、上门福利餐、以社区为基础的康复和初级保健等方案,目的都是加强对老年人的家庭支持和提高老年人的福利。

尽管我们的政策和方案强调以社区为基础的援助,仍存在不得不在社会公共机构中照顾老年的例外情况。津巴布韦有超过35个非政府组织和教会办的老年人之家。我国政府按人提供建筑和行政赠款,帮助这些社会公共机构照顾老年人。

1991年成立一个讲习班,审查1986年《津巴布韦老年人行动计划》。讲习班注意到某些领域的一些进步;但也注意到,如果没有全面的立法促进老年人独立生活、得到住房、康复、改变社区观念以支持把老年人看作有贡献的成员并保证他们的收入保障和得到保健服务,《行动计划》将面临严重限制。

因此,津巴布韦政府现在决心制定一项包括了1982年《维也纳行动计划》和1986《津巴布韦行动计划》的全面性立法,更实际、更有效地解决我国老年人的需要。

尽管津巴布韦迄今所作的一切可称差强人意,我还是要指出,《维也纳行动计划》的实施不够平衡可能有许多原因,其中有发展中国家缺乏资源的原因。因此,关于未来,我们认为建立在政治意愿的基础上、受到其支持并得到政府有关法律文书支持的社区照顾,将是更有效、更有条不紊和更讲究效率地满足老年人需要的手

段。

由于人口老龄化的可预见性,我们感到关注的是,我们的社会和经济基础结构将跟不上。因此,各国政府和国际社会必须修订其战略。

我们认为,战略目标应该是:使人们尽可能在自己家中、在一种家庭的环境中或当地社区中过正常的生活;提供恰当的照顾和支持,帮助人们取得最大程度的独立性;使人们对如何生活和需要何种服务有更大的发言权。

的确,《行动计划》第一个十年在一定程度上提高了对老年人面临的挑战和老年人潜力的认识,但如不向发展中国家提供大量资源,我们对未来的设想就不能充分实现。

津巴布韦同意秘书长报告(A/47/339)所载全球目标,正如报告所提到的,是疏导许多老年人的兴趣、热情、专长和经验,确定2000年前优先事项的实际战略。我们感到满意的是,文件为采取国内和国际行动提供了架构。

就此而言,我们呼吁加强区域性社会机构,特别是刚刚成立的、工作落后于实现其任务的非洲老年医学协会、帕诺斯协会以及联合国有关机构。

我们非常希望社会发展委员会明年在维也纳开会开始为1995年社会发展问题世界首脑会议做准备时,其议程将包括关于老年人的专门一部分。

德阿尔维莱兹夫人(多米尼加共和国)(以西班牙语发言):首先,多米尼加代表团希望和津巴布韦代表团一道对埃及国家受灾表示慰问。

通常,周年的纪念是进行回顾的时候,但1982年在维也纳召开的《世界老龄问题大会》和紧接着大会产生的《老龄问题国际行动计划》引起创新性的变化。《计划》是前瞻性的。其成功表现在于,我们今天不仅对它加以赞扬,我们还在它的基础上进一步发展,改变它使之适应变化的形势,适应我们对于人口老龄化对我们的社会有何含义的看法。《老龄问题行动计划》同已经发生的一切的关系,远远不如同正在发生和将要发生的关系来的大。

这一点体现在秘书长报告对于实施国际老龄问题活动计划的论述;庆祝、评价

和规划未来。这一文件显示了老龄问题行动计划如何富有生机和适应性,以此来纪念这一计划。正如报告所指出:

“这是到达的一年,但更重要的,这是一个出发的一年。”(A/47/369,第47段)。

态度在开始变化。世界最终开始认识到人口老龄化所涉及的远远不只是人道主义援助。我们所使用的字眼恰恰说明这种转变。我们越来越少听到老龄的问题,而更多地听到老龄的有为,我们所关注的不仅是帮助老年人而且使是老年人具有能力。包含在已涌现出来的关于老龄问题的这种实际、发展性的态度之内的,是这样一种观念,即:几代人之间的依赖并不是单向的。我们终于认识到老年人所具有的充分的人类潜能。

GJ

我们正在学习如何使我们的方法适应现有的资源和技术。

我们最终意识到,联合非政府组织和私营部门进行合作努力以做到政府本身做不好或根本不能做的事情具有何等价值。我们也更加认识到我们过去如何低估了一个最基本的资源--老年人本身的能力。通常障碍不在于老年人创造和生产的潜力,而在于我们想象力的界限。

新型伙伴关系开始开花结果的一个关键领域是老龄生产。在过去十年中我们看到,老年人除了有其需要必须满足外,还有很多东西可以贡献给社会。在我们发展中国家,我们庆幸地最终意识到,许多老年人只要给予少许帮助,便能够既帮助自己又帮助社会。

由于现在的经济状况常常是零增长,这便是一种具有成本效益的解决办法。世界人口老化是发展的结果。但正如世界教会理事会所指出,老年人也成为“发展的受害者”。为什么不结束这种循环,让那些能够参加发展进程的老年人--大多数在60至75岁之间--参与发展进程,并在这一过程中推动这一进程并帮助他们自己?

在许多国家中,老年企业已日益成为使老龄生产成为现实的重要渠道。发展中

国家以少量资本投资,已经开始把老年人引入各种各样不同的行业,例如照管儿童、制作面包、修理汽车和文字处理。

非政府组织常常主办这些项目。私营企业也开始起重要作用;归根到底,社会稳定和对税务负担加以限制都符合私营企业的利益。

秘书长报告中提到了最近设立的班扬基金,这是新伙伴关系的一部分,用以向老龄生产的主动行动不断提供一点援助。基金设立于巴黎,是一个由联合国赞助的私营独立团体。除各种活动外,它从私营部门和其他非政府组织筹集资本,为使老年人成为自己经济命运的主宰--甚至是经济发展推动者--的项目提供资金,而不使他们仅仅成为被动的受援者。

报告还提到在联合国主持下在马耳他建立的国际老龄研究所。研究所在老龄领域进行极为需要的研究,传播信息并提供培训。

同样令人鼓舞的是最近成立了非洲老人社,特别是面对困扰该大陆的许多其他紧迫经济问题,它显示了首创精神。

我们特别要感谢联合国人口基金对联合国老龄方案的许多支助。“人口变化在发展方面的影响:全球人口老龄化”研究项目查清了老年人及其家属和社区在我们发展中国家的作用、关系和贡献。它将有助于我们制定特别适合于我们在老龄方面经验的方案和项目,而我们的经验并不总是与发达国家相同的。

这一项目的资金是由联合国人口基金提供的,共同提供资金的还有助老龄国际,美国退休者协会,以及SSM Bridges国际老龄中心。瑞典政府也提供了重大的捐助。

我们特别骄傲地在这些成就之上再宣布,1993年1月一个老龄中心将在多米尼加共和国圣地亚哥正式开始办公。在SSM Bridges国际老龄中心的赞助下,中心将作为实验场地,试验并证实各种使第三世界国家老年人获得能力的新方法。这些方法的主要特征是可适用于其他国家。

我们从经验中知道,现在和今后改善老年人命运的中心任务是使他们回到社会

的主流。他们要么是拥有权力和适当责任的公民,要么就不是公民。正当其他集团相互争夺社会有限资源的时候,如果老年人不算公民,他们便沦为社会有限资源的负担。作为公民,他们能够作出贡献,扩大共有的物资资源和其他无形资源--例如经验、知识和智慧,这些资源在今后几十年中都是迫切需要的。

为推动这一进程,我们将必须说服决策者了解人口中这一部分的战略重要性,因为一些宝贵的公共资源必须用于老龄方面的方案,这是不可避免的。当人们把这看作是开发老年人的生产潜力,因而把它看成投资,而不仅仅是另一项社会福利开支,那就会在政治上更加可行。

MJ

我们相信我们的方向是正确的。秘书长题为“2001年的老龄问题全球指标:一项务实的战略”就是联合国老龄问题方案的最近的一次努力。它概述了目前什么是可行的,并寻求更加有效地使用现有的结构、程序和资源。不仅仅其具体内容而且其总的基调都令人感到鼓舞。报告中指出:

“指标战略中主要活动可以在未来十年中随着经验的增加扩大和调整。”

(A/47/339,第12段)

因此,我们对工作不抱先入为主的态度,因为我们正努力找出什么方法有效。

全球指标文件还清楚地表明,我们不仅仅是把老人当作我们关心的对象来对待。报告认为老人是发展的“动力和受益者”。老年生产活动的重要性贯穿整篇文件。

报告中的一个主要思想就是老年人属于社会生活的主流。例如,第2号指标制定的任务是找出那些具有老龄成分的计划,将老龄这个题目同有关联合国机构间关于人口、妇女、残疾人、青年和家庭等问题的会议结合起来,并把这个问题同联合国目前和未来十年发展的战略结合起来。报告进一步强调,老龄问题实际上同我们要解决的每个其他问题不可分离地联系在一起。

报告还指出,社会发展和人道主义事务中心是多部门合作的核心和正式与非正式

部门之间合作的催化剂,其范围遍及世界上五个区域。它做这么多的工作但工作人员却很少,不能满足当今的需要,更不能满足预计的明天的需要。

中心是我们对人口老龄化作出反应的一个重要工具。它是我们真正努力实现全球指标的一个手段。我们再也不能够削弱其有效性了。我们必须重视其工作并为其配备工作人员以便让它能够进行未来的严肃的工作。

在提高世界上关于人口老化问题的意识这一方面还要作很多的工作才能为完成这些任务拨出必要的资源的政治意愿。因此让我们先从我们有权力采取的步骤做起。

在过去,我们在解决世界老龄人口问题上采取了一些战略性的措施,如1982年通过了《老龄问题国际行动计划》,1991年通过了《联合国老年人的原则》。通过核准2001年老龄问题全球指标和通过1992年老龄问题宣言来对人类的成长表示希望是庆祝十周年的最好的办法了。

这些措施将会使我们在未来的十年中能够说老龄问题行动计划也富有成效地地成长了。

王兆华先生(中国):1982年老龄问题世界大会和《老龄问题国际行动计划》在促进中国和世界的老龄问题的工作以及促进世界和平、友谊、团结和合作方面都发挥了非常重要的作用。在过去十年里,由于联合国有关组织和机构所作的努力,人口老化问题得到了世界各国越来越多的重视和注意。

联合国大会关于老龄问题的专门全体会议总结过去,展望未来,将是一个有历史性重要意义的又一重大事件,也是另一个远见卓识的积极行动,它将标志着世界老龄问题工作发展的一个新的历史阶段。我们相信,这些专门会议将会对世界所有国家特别是发展中国家老龄问题的事业带来新活力并产生积极的影响。

尊敬、热爱和支持老人是中国的一个传统。中国政府一贯十分重视老龄问题。有关联合国老龄问题的决议和《老龄问题国际行动计划》在中国都得到了执行并取得了显著的成就。

中国老龄问题全国委员会成立于1982年,是执行老龄问题行动计划的一个全国的机构。在这以后又成立了地方老龄问题委员会以及有关的组织,如老年医学会,中国老年人基金会,第三代大学协会和老年人体育协会。

MJ

在中国农村有50%以上的行政村成立了老年人协会。全国老龄组织已形成网络,有上万名专职老龄工作者,十多万名兼职和志愿人员为老年人直接服务。

中国根据自己的国情和传统历史文化,确立了解决老龄问题的五项目标,这就是“老有所养、老有所医、老有所为、老有所学、老有所乐”。

在全社会广泛开展了老龄问题的宣传教育,创办了老年报纸、杂志和画报,广泛举行了庆祝国际老人节和中国“九·九”重阳节(中国敬老日)的活动,表彰了老有所为和孝敬老人的先进人物,敬老、爱老蔚然成风。

为加强老龄问题的科学研究,成立了专门科研机构和学术组织,开始了中国人口老龄化的系统调查研究和预测分析。

为保护老年人权益,全国已有28个省、自治区和直辖市颁布了地方性老年法规。全国性的“保护老年人权益条例”起草工作已完成。

中国社会养老保障制度正在不断完善。从国情出发提倡的“养为结合,以为保养,发挥家庭和社会养老两个功能”的方针正在有效实施。在农村广泛开展了签订家庭赡养协议书活动。

政府积极鼓励老年人参与社会发展。全国一亿老年人中,有35%的人在社会上发挥着不同作用。

新建立了一批为老年人服务的文体活动场所、老年公寓、老年医院、老年商店等。目前,中国有各类老年大学和学校2 500多所,创办老年报刊70多家,生产老年用品厂家2 500多个,参加体育锻炼的老年人3 000多万。

与世界40多个国家和地区的老年组织建立了联系。

十年来,中国老龄事业的发展,得到了联合国人口基金等机构、亚太经社会及许

多国际组织的支持和帮助。在此,我代表亿万中国老年人致以衷心的感谢!

中国还是一个发展中国家,老龄工作的基础比较薄弱,面临的困难还很多。目前,中国老龄人口已超过一亿,并继续以年均3%的速度增长,预测到2000年将达到1.3亿人,约占总人口的10%,进入“老年型”国家。到下个世纪40年代,老龄人口将猛增到3.8亿人,约占总人口的25%,达到人口老龄化高峰。中国老龄人口高速增长的现象,在世界各国是罕见的。由于中国人口老龄化发展速度快,老龄人口数量大(约占世界老龄人口的1/4,占亚洲老龄人口的1/2)。因此,我们还要继续努力,同时也真诚地希望进一步得到联合国及国际社会的支持与帮助。

为了实现《全球老龄工作目标》,我们将:

进一步完善社会养老保障体系,充分发挥家庭和社会养老两个功能,走出一条适合中国国情的国家、集体、社区、家庭相结合的养老道路;

制定中国老龄事业发展规划,并纳入国家经济和社会发展规划予以实施;

加强国家老年立法和全民敬老教育,促进全国敬老、爱老、养老的新风尚。

WG

制定相应政策,充分开发老年人的智慧和才能,使之有更多机会参与社会发展;继续推进老年福利事业、教育事业、医疗卫生事业、文化体育事业的发展,建立起以社区为中心的老年服务网络;加强老龄科学研究,从理论和实践的结合上提出解决老龄问题的综合对策;继续加强老龄问题的国际交流和友好合作。

经过国际社会近十年的共同努力,世界老龄工作已经出现了一个新局面,并将在今后十年步入一个新时期。当前世界各国普遍存在包括老龄问题在内的各种社会问题,而发展中国家面临的问题尤为严峻,国际社会对此应给予更多的关注和有效的援助。我们相信联合国在促进国际合作,推动和加强各国老龄工作的交流方面是大有可为的。我们热切希望全世界老年人都能得到社会保障,并不断提高生活质量,在和平幸福的环境中安度晚年。

祝愿大会圆满成功,祝愿全世界老年人生活幸福、健康长寿!

布尔丘奥鲁先生(土耳其)(以法语发言):我国代表团高兴地在国际老龄问题会议和通过国际行动计划十周年之际发言。

今天人口老龄化是在所有社会都显而易见的一个现象。它是人口、社会、经济和文化现象。它在发达国家更加明显,但在发展中国家也正在增长。根据预测,超过六十岁的老年人总数到2001年将达到六亿;到2025年将增加到12亿。这种现象对各国社会的社会和经济结构产生影响,引起了需要调整有关计划和政策的复杂问题。

这一总的情况对土耳其也不例外。对人口老龄化的意识变得越来越清楚,吸引了有关机构和新闻媒介的注意。后者正在帮助增加对这个问题的公众意识,卫生服务和康复中心正在组织起来。老年人从交通到文化活动等各个领域的优惠得到好处。私营部门为老年人提供服务的创举受到鼓励。

在土耳其社会,老年人传统地得到最高的敬重。他们对土耳其作出了宝贵的贡献。这和土耳其家庭作为团结的动力所发挥的作用,构成土耳其处理与人口老龄化有关问题中的非常重要资产。

1991年10月1日庆贺了第一个老年人国际日。它使我们有机会宣布我们对老年人的支持并非常有助于提高这方面的公众意识。

去年的另一个标志是通过了联合国老年人原则。这些原则的目的是使他们现在享受更好的晚年。

这一次,我们的日程上有两个重要的新文件。第一个是关于老龄问题的宣言草案,文件表示希望看到人类对这个问题采取成熟的作法。我们支持这份文件。第二个文件是秘书长关于到2000年关于老龄问题的全球目标的报告。这些目标强调了在国家一级要采取的措施,同时不忘需要进行区域和国际合作。我国代表团欢迎这些目标。它们将帮助我们应付世界人口老龄化提出的挑战,而且他们将成为要进行的活动的纲领。

我们希望强调,必须进一切努力,使英明的一代人能够理所当然的过有尊严的生

活。我们不应允许自己忽视这些人力资源和这一代人所代表的大量的经验。

最后,我希望我们将为实现全球目标开展我们的活动,使其成为国际合作的催化济。

苏比诺先生(印度尼西亚)(以英语发言):我首先要表示我国代表团感谢秘书长早些时候在国际老龄问题会议十周年之际讲的话。我还要欢迎秘书长于这个问题发出的两份载于文件A/47/339和文件A/46/369的报告。老龄化的问题的确是一个重要的问题,需要得到国际社会充分的处理,因为我们社会的老龄化对我们目前和今后的社会经济和文化发展方案有着重要和深远的影响。这些会议尤其重要,因为它们为我们提供了一次促进关与老龄化问题有关的人道主义和发展问题的国家和国际理解的机会。

如关于老龄问题的维也纳国际行动计划所指出,我们的社会逐步的老龄化既不是一件没有预期和预见到的事情,也不是国家和国际发展努力的一个偶然结果。相反,它是整个世界社会经济发展的结果,必须配之以适当的反应以确保持续平衡的增长与发展。

GJ

最近人们在不结盟运动第十届首脑会议上注意到,“....1990年代的挑战将是制订新的政策,并加强现有的主动行动,有效地满足我们这一代和子孙后代的人类需要。另外,不结盟运动欢迎对通过“...扩大选择和确保发展个人充分潜力...和提高寿命”来加强人类和社会发展达成共识。

我们着手促进我们的国家发展战略,随着计划生育方案被人们更广泛地接受并取得成功,而且随着保健服务的改善,不断变化的人口状况会要求这些战略适应各种变化。不结盟会议注意到,不能脱离全面发展孤立看待人口问题,相反,应该把人口问题当成其不可分割的一部分。住房、保健和营养、劳动和就业以及社会安全,这些领域都是必须根据具体需要和限制作出调整,以适应人口的变化。这将需要采取各项政策,其目的不是要把老年人放进仓库,而是谋求使他们溶入各自国家的发展进

程,从而利用他们的知识和技能,并使他们继续保持自我价值和尊严。

十年前老龄问题世界大会庄严承认,生活质量同长寿同样重要,而且应该使老人

“能够在其家庭和社区内享有充实的生活、健康、安全和满足,并作为社会不可分割的一部分受到赞赏”。(A/CONF.113/31,第六章A,序言第2段)

我国代表团要重申这一承认,而且还要重申执行促进老年人继续在社会各方面参与的各项方案的重要性。我要指出,《维也纳行动计划》的总的政策建议是,应该通过给增加的寿命带来高质量的内容和意义,鼓励采取各种政策和行动。必须使我们老龄人口中的成员不断有机会贡献其积累的知识和经验,以便保持目的性和成就感。另外,建设性地利用所有人力资源对国家全面发展也是有利的。在这方面,“2001年老龄问题全球目标:一项实际战略”为使老龄问题溶入发展提供了有利的构架。

因此,我们必须继续为《老龄问题国际行动计划》的目标而努力,这个计划不仅包括提高对老龄问题的意识,而且还要把这种意识转化为适当的反应。我要强调指出,任何社会的发展方案都应考虑人口变化,并提供适当的反应。在整个发展中国家内,体制基础结构迄今还未能充分满足更多老龄化人口的需要。预计随着更多的家庭成员加入劳动大军,提供传统的家庭照顾将变得越来越困难,因此需要寻找各种资源提高这种能力。

在印度尼西亚国内,国家的人口结构将在不久的将来经历很大变化。目前我国的总人口是1.8亿,其中11%在1990年已超过50岁,将近4%超过65岁。作为我国国家发展方案的成果,营养水平正在改善,人们甚至边远地区的人们更加容易获得保健,现在的平均寿命约为60岁,随着人均寿命的提高,生活水平也在提高。据估计1971年的儿童死亡率为千分之142,而1988年约为千分之58,下降了大约59%。同时,国家计划生育方案相当成功,全国人口增长到1980年代中已下降到2.1%左右。但是我国决策人要考虑的一个特别重要的问题是,我国1980年普查显示,当时人口的百分之42不到15岁。这个年龄组的成员构成的人口比例最大,他们将同时进入其性格形成期,我们将最终从一个年轻人占主导地位的社会变成一个老龄社会。因此,处理老龄问题

对我们相当重要。

印度尼西亚认为,有关改善老龄社会福利的问题应该由一个国家机构处理,以便确保有一个统一的行动方针、国家综合方案和协调一致的行动,既避免重叠现象又避免出现差距。根据社会福利统筹部长所作的一项决定,已经成立了一个工作小组,该小组负有协助部长制订有关老龄问题的全面和综合政策任务。我们认为,政府和社会原则上都负有处理有关社会福利问题的责任。例如,政府已采取步骤为不能在家中照顾的老人提供养老院,同时基于社区的各种组织也为照顾老人起了很大作用。

印度尼西亚代表团建议,在促进老龄社会福利的过程中应该适当注意:第一,根据社会现行规章和标准,为仍然和需要工作的人提供就业机会;第二,提供教育和培训,并把它们作为一项活动和不同职业深造的手段;第三,在需要帮助时确保提供社会保障或收入保障和养老院;第四,处理由于退休或靠养老金生活所造成的收入能力下降问题;第五,制订支持和改善老龄社会服务的法律和规章。

最后,让我表明,印度尼西亚社会具有照顾和尊重社会年长成员的长期根深蒂固的传统,对年长家庭成员主要是在家中进行照顾。我们认为非常重要的是,只要有可能就不应在不熟悉的机构环境下照顾老人,在任何可能的时候都应在社区和家庭中进行照顾。但是,我们还认识到,随着更多的家庭成员开始参加劳动大军,通常由家庭妇女所起的照顾角色将变得越来越困难。在这个时候,当地社区应该介入,给家庭以支持,并补充家庭的能力,以便继续以传统和更加舒适的方式给予照顾。我们决不能仅仅在解决需要给予何种照顾和支持问题的基础上处理老龄问题,而应把它作为我们可以从中大大受益并能够得到指导的知识、智慧和经验的源泉。我国代表团期望有机会在社会发展问题世界首脑会议和定于1994年在开罗召开的人口与发展国际会议上更详尽地再次讨论这个问题。

MJ

弗雷歇特女士(加拿大)(以法语发言):我极为荣幸地参加纪念《老龄问题国际

行动计划》通过十周年的本次全体会议。每个社会和个人都面临着人口老化的现实。过去四十年来世界的平均预期寿命已经大大增加,结果各国政府和个人现在都需要解决新的情况和需求。

我们感兴趣地阅读了秘书长有关“《老龄问题国际行动计划》执行情况”的报告。对老龄问题的处理现在显然已经发展到某种成熟的地步。我们欢迎预计今后十年的战略和起草指导方针的明确和务实态度。

加拿大在老人问题领域中的经验是建立在积极的伙伴关系和社会责任基础之上的。自从1982年以来,加拿大一直完全赞同《联合国老龄问题国际行动计划》的原则,并为在我国切实执行该计划而努力。作为一个社会,我们最优先重视满足老人的全部需求,特别是在保健和社会服务方面。

过去几年里,加拿大各地的老人和其他对此感兴趣的人们组成了有关老龄问题的团体和组织。同全体加拿大人一样,加拿大政府认识到人口这一具有活力的阶层对我们社会未来的重要性。这就是为什么加拿大政府在20年前建立了新地平线,该方案专门向计划和管理自己项目的加拿大老年人团体提供财政援助。

1987年任命的第一位老年人事务国务部长进一步承认了老年人在加拿大的地位。该国务部长的任务是要在议会中表明老年人的利益和关切。在任命之后的几年里,已经加强了同老年人及其组织的代表、自助团体和为加拿大老年人工作的个人进行富有成效的协商。

(以英语发言)

面对着我们人口基本需求的重大变化,我们开始制订方案、修订法律和消除某些产生偏见和误解的虚假的观念。正如《国际行动计划》所建议,这些方案可具有双重目的。一方面,它们可鼓励进行对老年人如何生活的研究;另一方面,它们可协助确定提高老年人生活素质和更多自主的标准。

我们在1991年秋天进行了第一次有关老龄与独立生活的全国调查,被调查的二万人中有明天的老年人--从45岁至64岁的人--和今天的老年人--65岁和65岁以上的

人。该调查检查了有关老年人生活素质和独立生活的大量问题。其结果将帮助各国政府、国家和地方组织以及个人制订创新的方案和服务。

加拿大人对老年人的需求和关切是很敏感的。我们对我们的社会保险制度感到自豪,这是我们最大的一项方案开支。

此外,由于住房是加拿大老年人另一个关心的问题,我们执行了《住宅修复援助方案》,以保证达到保健和安全标准,并且使住宅的进出更方便。除其他外,该方案帮助老年人尽可能久地住在自己家里,使他们能够留在自己的社区里,从而满足他们独立的要求。

我们不能忽视我们社会中老年妇女面临的问题。在1988年,老年人事务国务部长同她的同事、主管妇女地位部长举办了一次有关老年妇女保健和社会保险需求的讲习班,并赞助了一系列后续讲习班和解决这一重要问题的研究项目。

人口老化以及因此产生的政策问题继续对加拿大构成重大挑战。加拿大人坚定地致力于创造一个老年人能够充分发挥自己的潜力并过上参加生产活动和独立生活的社会。

库坎先生(捷克斯洛伐克)(以英语发言):我们不断听说青年人有义务关心和尊重老年人和保证老人能够享受体面的退休生活。尽管这是对的,但这并不是关心退休者中仍能积极参加活动的人的唯一理由。

有些人说,老年人实际上是具有年迈引起残疾的人。这是不对的,因为一方面障碍并不一定意味着残疾--情况正相反--另一方面,积累一生工作经验的老年人其年龄本身同年轻人相比就是一种优势。因此,青年人必须关心老人的世界,不仅出于对他们白头发的尊重,而且也出于对他们以极其高昂代价所获得的知识和经验的尊重。让我们象谈到残疾人问题时所作的那样,谈谈创造平等机会的必要性,其目的是为了我们大家和未来掌握和利用这些人的潜力。让我们不要让最宝贵的价值退休:知识、智慧和经验。

联合国在这一领域中所作的努力值得我们表示赞赏。自从1982年老龄问题世界

大会召开以来的十年中,世界所作的更加积极的努力也值得赞赏。这十年中当然在照顾老人方面取得了大量进展,尽管这一进展本来可以更大并且在今后应当更大,因为除了其他考虑之外,世界的人口正在老化。

在1983到1992年执行《老龄问题国际行动计划》的十年里,老年人在欧洲是增长最快的社会团体之一。已经看到老年人数相对和绝对的增长以及老年人口的老化。北欧和西欧已经感到了对人口的压力,而这在南欧和东欧则刚刚开始产生重大的影响。随着一代代人两代的交替我们正面对着老年人的比例越来越大和年轻人的比例越来越小;我们必须处理这些问题,以便避免今后将产生的严重问题,如果我们不能改变我们青年的文化和思想方法,如果我们继续促使老年人退休和依赖别人的话。

捷克和斯洛伐克联邦共和国欢迎联合国秘书长的报告A/47/339中提出的2001年老龄问题8项全球目标,认为这些目标是确定联合国解决老年人问题的全面战略的坚实基础。

在《老龄问题世界行动计划》的十年中采取了一些正式措施,表明捷克斯洛伐克全国关心老年人在社会中的地位。我国在许多方面没有辜负这一形象;例如,在养恤金领取人的养老院数量方面,当时的社会主义捷克斯洛伐克的纪录是世界上最好的纪录之一。但是,现实情况要比给外部世界造成的形象更加复杂。

WG

现今捷克斯洛伐克社会政策的一个重要部分是它对确保老年人所应得的生活尊严的关切,同时记着以下事实:今天的老年人渡过了他们生活的大半辈子,而没有任何机会建立使他们避免沦于社会底层、能充分享受退休后生活的经济保障。

在按捷克斯洛伐克的方向经历了重大改变后,很快就变得很明显,使经济适应市场条件将是很困难的,将造成一些旧的社会制度所无法解决的社会问题。因此,在制定经济计划的同时,制定了社会改革方案,以澄清这方面的政策,并通过以下做法使新政策区别于国家包办:恢复公民对他们自己的前途及其家庭的前途的责任;在社会

照顾制度中实行所有人条件平等和消除不必要的优待。我们的意图是建立一个普遍和统一的制度,这种制度在劳务市场条件下将为那些不能照顾自己的公民提供一定程度的社会照顾。将普遍的保护转变为对确实需要帮助的人提供有区别的,针对个人需要的帮助。

为实现这些目标,捷克共和国和斯洛伐克共和国都通过了一套措施,规定增加和经常调整养恤金领取者的收入,以使他们的收入不落在经济活跃的人口之后,并合理地随着生活费用的提高而提高。为确保对老年人的照顾,捷克政府通过了一个法律,规定为照顾80岁以上的人或残疾人的人提供补助。

关于老年人的就业问题,在退休年龄的人口中有较多的经济活动,占总工作人口的大约10%。以那些失去工作的人来说,1991年的就业法在涉及找新工作问题是,将50岁以上的公民划为一个专门的类别;作为一种例外情况,在找不到新工作的情况下,可以让他们领取养恤金。

1990年代初,欧洲的政治气氛发生了变化。这使人们产生了由具有共同经验和理想,然而又都致力于保持其本身文化传统的国家形成一个更加一体化的大陆的希望。这种新的气氛提供了一种挑战和机会,可以用来发展卫生和社会照顾方面的创新制度,在很多不同背景的专业人员之间进行更密切的合作,以及在过去认为是政治太敏感的方面进行客观的跨国研究。

长期以来,对照顾老年人的态度是由经济是否健全,普遍的生活水平以及社会内的全面士气状态决定的。前些年出现的忽视和虐待现象在过去历史的条件下比较容易理解。今后,忽视老年人的特别需要,或遵循一种在需求被认为过大时就将他们交付给机构的政策就没有多少道理。很多欧洲国家越来越富裕,越来越能够理解那些自助能力最低的社会成员并对他们采取更积极的态度。这应能鼓励发展容易应用的和统筹规划的照顾和关怀制度。

老人构成了自卫能力最低的人口阶层。欧洲现在有数以千计的逃难难民,那些有残疾的人几乎得不到任何帮助。进一步的灾难,诸如自然灾害和饥荒,可对生活条

件和人之间的关系造成严重破坏。受影响最大的又是老年人。

在这种条件下,需要采取特别措施以确保那些受影响最重的人得到充分的帮助。因为老年人有具体需要,所以需要实施具体办法。

根据其人道主义传统并考虑到《老龄问题国际行动计划》,捷克斯洛伐克代表团认为,国际社会现在应开始考虑详细制定某种国际老年人紧急救护网。这样一个救护网的目的将是协助那些老年由于他们状况的意外和急剧变化而受到影响以及现有政治和经济制度失去效用的人口。

这个救护网的参加者可以是那些受到影响的联合国会员国以及其他会员国,此外还有各种地方、国家、区域和其他国际政府和非政府组织、个人或非正式团体。可以在救护网范围内设立一个国际老年人紧急基金,以帮助支付这种援助的费用。

国际社会有义务在具体条件下保护社会中的脆弱群体的生活,并制定在这方面进行国际合作的一份有效文书。这个群体越脆弱,就越应该优先对待。

贾尔斯夫人(澳大利亚)(以英语发言):我非常高兴地代表澳大利亚参加联合国大会老龄问题特别会议。在通过联合国的《老龄问题国际行动计划》的十年中,澳大利亚在与老人有关的很多方面的社会政策有了重大发展。所有这些行动都是在联邦政府的社会正义战略的范围内采取的,这项战略的基础是以下四套广泛的原则:经济资源的平等分配;公民、法律和工业权利平等;获得住房、保健和教育等基本服务的公平和平等机会;获得个人发展和参与社区生活和决策的机会。

社会正义战略与老年人特别有关。无论是作为个人还是作为一个群体,澳大利亚老年人与社会的很多其他成员相比更有可能遭受对他们的独立和权利的威胁。澳大利亚的政策发展是以老年人的这种弱点、以及由此而造成的需要为基础的,而不仅仅是以他们的年龄为基础的。

这种社会正义战略完全符合《老年问题国际行动计划》的原则:独立、参与、照顾、自我实现和尊严。这为审查澳大利亚在过去十年中为老年人制定的政策和方案提供了基础。它们也为着眼于未来提供了基础。

澳大利亚经常被看作一个年轻的国家,这个世界大会在使人们的注意力转向澳大利亚老年人方面起了特别有益的作用。澳大利亚老年人是澳大利亚人口中增长最快的群体。自从1981年的老龄问题世界大会以来,65岁以上的澳大利亚人增加了50多万,即增加了35%。展望今后十年,预测到2001年,65岁以上的人口将增加22%,达240万人。届时,老年人将占澳大利亚总人口的12%。因此,就人口而言,澳大利亚将排在老龄化国家的中间层次。

GJ

澳大利亚老龄人口有两个特点值得特别注意。第一,大量出生在海外非英语国家,在战后移居澳大利亚的人,现在正达到老年阶段。他们大大增加了澳大利亚老龄问题的文化和社会多样性。第二,土著居民和托里斯海峡岛民是澳大利亚老年人口的另一个特殊成分,这些人的社会在传统上非常尊重老年人的作用,现在正经历着一个变化中世界的多种压力。

在澳大利亚,过去的十年是名副其实的行动的十年。作为这一发言附件的报告,详细地阐述了联邦政府、州政府和领土政府,各自愿组织和老年人本身所采取的许多主动行动。

在这许多成就中,我只能选择若干以说明澳大利亚如何应用和发展《国际行动计划》的原则。

独立是老年人第一套原则的主题,它取决于三大条件:有足够的收入;住房条件不仅提供居住处,而且为日常生活提供一个安全和支持的环境;以及同社区其他人享有同样的活动范围。

养老金是澳大利亚老年人经济独立的基石。提供充足的退休收入是澳大利亚社会安全政策的一项中心目标。澳大利亚社会普遍期望养老金是一种应得的权利,它是对人们对国家发展已经作出并将继续作出的贡献的年数的承认。

为了确保退休收入安排今后确实有效,为了让澳大利亚老年人有更大的选择,社会安全条例在若干领域已作了重要的改革。为了扩大职业养恤金,1989年起,同与雇

主和工会的工资协定和工业关系协定一起,实行退休金保障费。

这些措施加在一起,将为退休人员提供更加足够的替代收入,使他们在计划退休生活方式时有更大的选择。特别是,近年来妇女退休金的发放面有显著增大。

《国际行动计划》第二套原则以参与为焦点,通过老年人参与制定政府政策和对社区组织的支持加以实现。1986年在联邦卫生、住房和社区服务部内设立了老年人问题联邦办公室,以协调同主要消费者组织的协商工作。协商的主要机构现在是各州和地区的老年人消费者论坛。这些论坛由来自各种广泛的老年人团体的个人组成,这些团体包括养老金和退休金联合会、老龄问题理事会、各民族组织、自愿服务联盟、土著人和托里斯海峡岛民团体、照料者协会、老年性痴呆症协会和全国妇女协会。

在过去十年中,一些州政府已建立关于老龄问题的特别单位,这些单位得到有老年人代表参加的各种协商委员会的支持。*

老年人广泛参与各种自愿组织。自愿组织的作用在出席1981年世界大会的澳大利亚代表团中得到肯定,该代表团包括澳大利亚老龄问题理事会和老年医学自愿协会的代表。自愿组织的参加为实现《关于老龄问题的国际行动计划》的目标作出了重要的贡献。

他们中许多组织提供作为自愿人员为社会服务的机会,联邦和州政府都支助合格的社区组织,支持他们的自愿活动。在联邦政府的社区组织支助方案下得到支助的团体包括澳大利亚老龄问题理事会、澳大利亚养老金和退休金领取者协会、老年性痴呆症协会和最近成立的全国照料者协会。政府仍在社区活动中利用有利和有效的老年妇女网络和老年人活动中心,如在老年人正确使用药物方面。

参与跨越澳大利亚以外的组织的活动的价值受到承认,并已发展了若干国际交流的渠道,如同合作与发展组织(经合发组织)和社会发展及人道主义事务中心进行

* 副主席蒙加贝先生(贝宁)主持会议。

交流。澳大利亚老年人还代表他们的组织出席海外无数会议。在1992年,这种会议包括在印度的老龄问题大会国际联盟和在西班牙的老年人协会国际联盟。

《国际行动计划》中关于老年人照顾问题的原则,强烈地面向发展社区照顾,澳大利亚在该领域中的政策采取同样的方针。

1984-1985年期间,联邦政府发起了一项十年照顾改革战略。这项改革战略重点在于在家庭中提供服务,使老年人能够尽可能长时间的保持独立。这种作法符合老年人本身和为老年人提供照顾者所表达的需要与愿望。

改革战略的目标涉及提供享有最恰当照料的机会,使照料适应个人的估计需要,并有效地利用可用资源。为了达到这些目标,已经制定出政策目标以改变住院照料和社区照料之间的平衡状况;在住院照料范围内,改变疗养院和招待所之间的平衡。

1990-1991年期间,对改革战略作了一次中期审查。审查结果表明,在改造澳大利亚的老年人照料系统方面,已经取得重要进展,从原先不公正、无效率和不平衡改造成为比较公正和有效的照料系统,并提供各种更加恰当地平衡的照料。

给澳大利亚的老年人照料方案以崭新形象的关键方案行动之一是建立多学科的老年照料评估小组。在改革战略的头5年,为家庭和社区照料服务所提供的资金,实际上增加了一倍。

所有的老年人照料方案都承认老年人口中各不同团体的特别需要。这些团体包括来自非英语国家的老年人、土著人和托里斯海湾岛民、农村及偏远地区的老人,以及痴呆病人。推动他们享有主流服务的战略包括用社区语言提供资料,训练办事人员以发展对各种不同文化习惯和价值的认识。

联邦政府还发起了一项关于痴呆病人照料的5年全国行动计划,向患有痴呆病的病人及其照料者提供特别援助。该行动计划的目的在于加强各种老年人照料方案的能力,以满足各种方案服务群体的需要。在评估、提供服务、社区教育、确保照顾质量的措施、研究与评价,以及政策与规划方面的进一步发展将得到支持。该计划的文本已向大会散发。

现在,我把注意点从体弱的老年人转向人口更多、活跃的老年人,以讨论《国际行动计划》的第四套原则。绝大多数70岁的澳大利亚人都属于后一类。老年人的自我充实来自同整个社区相同的各种兴趣与活动--从教育、文化、精神到娱乐机会。

LH

在澳大利亚,对这些机会的关切程度体现在最近议会的两次调查中。第一次调查的报告题为《退休是否有效?》,它集中谈到了帮助老年人保持在社区事务中的积极作用的措施,它为促进人们积极、健康地使用娱乐时间提供了忠告和选择。那些能在最大程度提供继续参与自愿和/或有报酬的工作的机会也得到了详细地讨论。

第二份报告题为《生活的期望:增加二十一世纪的选择》。这份报告证实了在培养澳大利亚的老年人的独立性和促进他们的福利方面取得了许多成就。它还涉及了当今澳大利亚社会中在生活方式和使用时间的方式方面所发生的许多结构上和思想上的变化,这些变化在澳大利亚引起人们对成功的老龄化的意义进行争论。

一个老年人自己正在采取主动行动的方式的具体例子就是在澳大利亚第三年龄大学的壮大。该大学于1984年在澳大利亚建立,它完全是一种自助形的活动。到1992年中,近100所独立的校园都有这种大学的活动,有约16,000名成员参加。

在这次世界大会上,我还想非常高兴地举出另一个例子,即在1991年和1992年,澳大利亚举国成功地庆祝了联合国国际老年人日。该活动为展示老年人对社区的贡献提供了一次非常特殊的机会。我们发行了国际老年人日日历;它详细记载了整个新的一年中老年人所关心的活动,并确定了参加范围广泛的活动的机会,其中许多活动的中心是几代人间的关系。

国际行动计划的第五也是最后一套原则大概是最根本的,它是我迄今提及的所有的基础。这些原则涉及到所有老年人的尊严、他们的权利的保护以及他们获得同等机会的权利,而不应因年龄而受到歧视。

澳大利亚政府为捍卫老年个人的尊严采取了一系列的步骤。用户权利倡议保证

了居住在养老设施内的老年人以及那些获得社区服务的老年人享有和社区内其他成员同样的基本自由,包括对他们的尊严、信念、需要和隐私的充分尊重,以及享有对他们的看护和生活质量作决定的权利。在养老看护中心实行的用户权利战略由五个部分组成:一份章程,一份工作人员和住户之间的协议,意见单位,社区访问者计划和维护服务。

我特别想强调一下社区访问者计划。该计划的执行是为了改善老年之家和居住所的住户的生活质量,这些住户与社区没有定期的接触。社区访问者大多数是老年人,但是有各种年龄组的人参加。社区访问者是自愿的,他们仅得到开销的补偿。这项计划得到了住户、访问者和老年之家的工作人员的一致欢迎。

对于生活在社区中的老年人,他们寻求解决他们认为侵犯了他们尊严的领域是通过反对以年龄为基础的歧视。这方面的立法过程目前正在州和联邦一级进行。联邦总检察长建立了一个反年龄歧视的工作组,以期在联邦负责的领域里发展反歧视立法。一个澳大利亚人权和机会平等委员会也正积极参与促进这领域的变化,并履行澳大利亚根据国际劳工组织的公约和建议所作的承诺。这一领域内的立法变化将正式承认社会上对退休和其他以年龄为基础的社会惯例的态度上的变化,并为态度和作法上的进一步变化铺平道路。

为了使老年人能够在平静、健康和有保障的状况下安度晚年,老龄问题国际行动计划要求国际社会改善老年人的生活。我个人和澳大利亚政府对于在过去十年中澳大利亚在实现行动计划的目标方面取得的成就感到骄傲,所有为这种结果作出贡献的澳大利亚人也感到骄傲。老年人个人和通过他们的许多各种各样的组织所进行的努力得到特别承认。

近几年取得的成就为未来的进步带来了希望。我坚信,重申澳大利亚致力于老龄问题国际行动计划的原则将在我们的思想和行动上重新唤起我们的兴趣和活力,使我们继续改善老年人的福利。

当我在纽约宣布澳大利亚对于行动计划的原则的承诺时,老龄、家庭和健康服

务部长彼得·斯德普斯先生、正在澳大利亚的首都堪培拉、在我们议会作出同样的承诺。斯德普斯先生今天正会见老年人全国消费者论坛,他将要求他们来执行根据老龄问题国际行动计划制定到2001年的目标的任务。任何组织都不如该组织有能力完成这项任务。这个组织的讨论结果定将为所有的人确保继续实现国际老龄问题行动计划的原则。

贝里女士(美利坚合众国)(以英语发言):我荣幸地在大会这次关于老龄问题的特别会议上发言,庆祝老龄问题世界大会十周年。

作为美国老龄问题的专员,我负责促进我国所有的老年人的独立和尊严。我国政府的义务是保证我们的计划对于老年人的生活、他们的家庭和邻居产生积极的影响,意图是为了使得老年人能尽可能长地生活在自己的家中和社区内。我认为政府、自愿和私营组织和公民在保证那些需要帮助的老年人能获得帮助方面都有责任并能起到作用。

我想简要地谈一下我们的全国爱老运动,这是我国政府去年开始的主要的老龄方面的活动,萨利文部长早先已提及过。作为该运动的基础的原则对我们大家、对于正面临着全球老龄化而产生的影响的人是有意义的。运动号召大家采取行动,扩大社会对帮助今天易受伤害的老年人的参与和承诺。

我们尤其关注那些有身体和大脑残障、社会上受孤立、独自生活、生活在郊区、低收入和少数民族的老人。我们鼓励所有的组织和个人,包括那些传统上和老龄问题无关的组织和个人,积极参加制定解决今天易受伤害的老年人的需求的办法,并为未来几年中处于危险状态的老年人的数量增加作准备提供帮助。

我们发现,在很多情况下,社区内有着尚未挖掘的潜力。通过集体行动、宣传和联合努力,整个社会将会在更大程度上参与和提供支持。

MJ

我们认识到,不管那一级政府都不能单独作到这一点。需要太大了,而我们政府的资金很有限、很紧张。随着体弱神衰的老龄人口的增加,政府资金不足以满足需

要。因此,我们很重视扩大对易受伤害的老龄人的支持和承诺,鼓励为老龄人的利益采取集体的社会行动并进行呐喊。

促进关心老人的社会运动丰富了我们民族关心他人的传统,这是我们美国家庭的特点,给几百万没有配偶、没有亲戚、过着孤独生活的美国人带来了希望。由私营部门、自愿组织、自愿者、宗教领袖、老年人本身和其他人组成的社区联盟正在全国关心老人运动下伸出手来帮助全国受到威胁的老年人。

随着老龄人口的增加,提供家庭和社区服务将继续对我国提出挑战。我们相信,关心老人的社会运动加强并支持了我们家庭中关心老人的人,并将作为为确保所有美国老年人的尊严而制订公共和社会政策的核心。通过这一活动,我们正在从事加强对我国易受伤害的老年人给予承诺和支持的全国社会运动。

随着越来越多的人认识到当今易受伤害的老龄人的需要以及今后我们面临的挑战,全国关心老人运动在全国各地都得到了响应。每天越来越多的人正在参加这一运动,所表现出的动力和热诚反映了我们对我国易受伤害的老龄人的新的承诺和支持。

我们知道,所有老龄人都希望他们是需要的、有人爱和有安全感的。所有老龄人都需要过一种有尊严的生活。这就是全国关心老人运动的宗旨,即创造一种环境,使老年人能够得到他们所需要的支持,帮助他们在老年时维持其独立和尊严。

我衷心感谢有机会谈论这些想法。今天在大会发言使我感到很荣幸。

米芙苏德一波尼西先生(马耳他)(以英语发言):众所周知,20世纪最重要的现象之一是老龄人数量和比例的显著增加。人口老化给每个社会提出独特的挑战,因为与其他人口群体的增长不同,人口的老化即不能改变,也不能轻易地延缓。因此,各国政府应注意的焦点不是能否改变人口老化的基本过程,而应该是在这一过程中产生的问题本身。

随着时间的推移,马耳他人口和社会变化的过程表现为,不仅个人而且整个社会的态度发生了全面的变化。老年人自己成功的反响已经对在社会比例越来越大的老

龄人口产生了很大的影响。随着出生率的下降和预期寿命的延长,目前,老龄人在马耳他登记的人口比例为14%,这一比例可望继续不断上升,到2025年每四个人中就有一个年龄超过60岁。

老年人和年迈老人在人口中的绝对数量和比例的预期增长将决定为满足老龄人各种不同需要和各个阶段不同需要供应的要求。

当人们考虑到由于家庭这一基本社会单位受到各种经济、社会和心理的压力,家庭在日常护理和支持其老龄成员的传统作用受到严重威胁时,这一问题就更加复杂了。

而且,由于同步进行的工业化、城市化和现代化现象以及其它对家庭结构及其作用有直接影响的人口和社会经济因素,很显然,仅仅依靠家庭而没有特别方案的支持的公共部门提供的服务,体弱神衰的老龄人的需要再也不能得到有效的满足。需要指出的重要一点是,此类服务应该补充,而不是替代或代替家庭护理。政府在试图支持和加强家庭作为护理老人的传统作用时,必须同时为那些无法依靠自己或家庭的老龄人提供公共服务体系。

如果政府从福利国家理论的观点看待老龄人在人口中不断增加的比例,情况对国家来说将会更复杂,对老龄人来说无法忍受,因为老龄人将仅仅被当作人们容忍的社会的负担。

一方面意识到家庭结构和作用的变化,另一方面也意识到飞速增长的老龄人口提出的挑战和问题,我国政府强烈认为,只有实现社会政策的福利国家模式向福利社会模式或社会关心模式的显著转变,才能解决问题。在社会关心模式中,每个社会机构,无论是国家、教会、自愿组织、社区、家庭成员还是同样重要的老龄人本身,都可以发挥重要作用,表现出对他人真正的关心。

我们的老龄人的福利在很大程度上取决于决策者能否制定有效的战略,有时这些战略同基本上属于提供资金或建立机构性质的传统政策有很大的不同。

有关老龄的问题具有多学科的性质,包括收入保障、保健、住房和环境、社会

援助和家庭保护、教育和文化活动、娱乐和康复等部门。关心老龄人是很复杂的任务,关心的具体内容高度地相互依存。老龄人的健康和幸福取决于社会、情感和心理因素。

马耳他的社会政策发生了很大的变化,从传统的旨在解决问题、没有个人色彩的方法演变成目前以社区为基础、带有个人色彩的方法,其中包括完整的个人福利,同时反映人和家庭的核心地位。

目前的战略包括各种计划,老龄人可以从中得到现金或服务。养老金计划、免费医疗、社区方案、家庭帮助服务和住宅照管构成了维护我国老龄人全面福利战略的核心。

福利和安全的概念是多方面的。长寿还必须有生活质量来补充。普遍的领取养老金资格本身并不能确保老龄人积极参与活动,也不能确保他们与家庭、朋友和熟悉的环境保持联系。在这方面,鉴于老龄人不是一个相同的群体,在过去四年中马耳他提供服务的性质发生了全面的变化。现在社区关心战略得到了特别重视,因为这种战略针对个人、满足个人需要、不同于过去把年龄作为享受权利标准的政策,即使年龄本身也不是需要的可靠标指。

如家庭护理/帮助计划、远程护理和轮椅上用餐等服务主要是为了提供必要的个人护理和支持而制定和执行的战略,以使老龄人继续在其家庭的熟悉环境里个人隐私不受干扰地享受具有尊严的生活。

WG

作为预防移居的痛苦的一种辅助的努力,我国政府实行了在不同地点建造社区住房的开支庞大的项目,以便满足居住该地区的人所提出的对住区照顾的需要和要求。执行这样一种政策是因为相信留在自己的社会环境中应该能减轻由于调整而造成的波动。

老年人数目的增长必定要反映在对服务要求的增长。同样的一点是特别服务部门需要得到经过相应特别训练的人员,特别将因此能够更好地确定、评价并提供老

年人的需要。政府与设在马耳他大学的老年医学研究所相协作,正在安排老年医学和老年病学训练课程,以便更深刻地理解老龄问题的复杂性。这种教育方案不仅是无法估价的投资,而且对现有服务机构网络的未来发展也是一种重要财富。

制定和执行政策本身不应成为目的。必须对其加以审议,以便确保它们能满足尽可能广泛的需要。这种战略在需要的时候应该得到其他服务的协助和补充。新建立的国家老年理事会在确定需要和列举具体需要时应证明是一个重要的机构。

为进一步扩大以社区为基础的看护服务,正认真考虑最终推出一种零碎杂活服务,以便在老年人自己家里进行小修小补。这种满足个人在自己家中具体需要的做法应能填补为提高个人生活质量而涉及的各种服务上所存在的另一个空白。

人们感到,马耳他在老龄方面取得的成就,不论从国家还是从国际方面来看都可以说是杰出的。向老年公民所提供的一整套服务使马耳他在发展中国家和发达国家之间都处于特殊地位,因为他在全国范围内提供:百分之百的享受养老金权利;支付房租补贴,对水电费用实行退款;百分之百享有奖金;住院完全免费;充分使用公共资金管理的健康中心;免费开配药方;慢性病人享有无须缴款的经济福利;照顾老年亲属的人享有无须缴款的看护养老金;有得到大量补贴的、以社区为基础的各种服务,例如家庭协助计划,以及运送三餐;广泛发给技术先进的设施,例如电话照顾计划所提供的特别电话服务;免费使用老年病以及康复医院;在最近修建成现代标准的社区住房内得到大量补贴的住房;广泛修整长期居住场所;通过职员再训练、购买现代体育器材和医疗设备而提高服务;根据需要而完全免费提供失禁垫;以及提供财政援助改建住房,以便残疾人居住。

尤其值得注意的是,这些享受权利是普遍性的,不带性别歧视,这样马耳他妇女可以以自身的权利直接利用各种服务。

马耳他政府不断努力在任何可能的时候和情况下改善为满足社区内不断增长的老年人口的需要而设计出的各种看护服务,这一点正得到一些自愿组织所提供的优秀服务的极大补充,最为显著的是罗马天主教会。宗教是马耳他人民生活中的一个

重要部分。老年人尤其认为天主教是其生活中非常重要的部分,并从其精神和物质支持中得到极大安慰。

马耳他对于涉及老龄化的各种问题所做的承诺不止是一种仅仅限于我们的国家条件和要求范围内的一般做法。马耳他也对各国人口的老龄化的后果表示出国际关注,对发展中国家尤其如此--今后三十五年里世界上四分之三以上的老年人将在那里居住。在这一参差不齐的区域内缺乏计划和意识,必将使世界上大部分老年人处于无足轻重的位置。由于马耳他富有远见的干预和在联合国的支持已建立了国际老龄问题研究所(老龄问题研究所),以便向发展中国家的关键人员提供训练。

但是,人们发现发展中国家的需要差异很大。更多地被称为老年问题研究所的这一机构因此挺身面对挑战,扩大了它的活动范围,包括在发达和发展中国家的专业机构之间建立协调网络,通过其目前已很有名气的期刊BOLD,以及通过其出版物和免费散发国际上关于老龄问题的专著,有效和切实地交换信息。迄今为止,该所已经为澳大利亚、加拿大、中国、芬兰、危地马拉、匈牙利和以色列出版了专著。也在筹备为其他国家出版专著,包括比利时、古巴、法国、意大利、墨西哥、波兰、联合王国和美国。

所有这些活动都是《维也纳行动计划》的具体而又切实的结果,是联合国决心通过适宜的计划而对付人口老化挑战的重大体现。老年问题研究所在国际辩论中日益发挥中心作用,国家政府之间各种协作项目的兴旺,都明确表明了这一高级研究中心的必要性和有用性。马耳他政府与联合国合作,为后代的利益奠定了基础。

社会中老年人比例的增加对经济生产力相应下降的部门造成更严重的财政负担。这种挑战很难克服,因为很难说经济增长能够达到预计的人口老龄化所带来要求的增长的同样速度。这一现实在今后的年月里将控制未来发展。然而,只要作出适当的调节,各种服务的扩展和效益就能得到维持、发展和丰富。

马耳他政府二十多年前就富有远见地认识到这种问题的出现,而它现在正作出计划、进行讨论,并且以坦率的态度对待同样的可能发生的变化。愿我们的决心和

真心承诺引导我们为了老年人的最佳利益而战胜我们将在本世纪末面临的挑战。

恭得维夫人(马拉维)(以英语发言):请允许我代表我国代表团说,我们很荣幸就一个对我们许多人关系重大的问题再次在大会发言。马拉维政府认为这一时刻非常特殊,因此他支持在国际范围内作出努力,以理解并处理人口老化的问题。

马拉维重视老龄问题主要是因为它带有的积极方面。在这一方面,老年人受到尊敬,并且被奉为我国过去的象征,以及我国与现状和未来的联系。我国终身总统卡穆祖·班达博士阁下领导着马拉维在这一战线上活动,他发表讲话,确定青年周——在这一周里年轻人和成人在社区项目上共同工作;他也确定了母亲日,这一天不仅用来对母亲表示景仰和尊敬,而且还有老年人。我国终身总统在其讲话中已强调年轻人必须尊重长者。这意味着年青人应该照顾年老的家人,应该征求他们的建议和忠告。这是一直指导马拉维政府处理老龄问题的政策。

GJ

马拉维政府因而参加了有关老龄问题的许多会议,并对如何处理老龄人口问题的想法提出了意见。我们非常满意和自豪地回顾,在1982年马拉维参加了导致《老龄问题国际行动计划》的进程。的确,正是本着同样的精神,我们认为,马拉维政府应该参加这次纪念《行动计划》十周年的会议。我们认为将这个项目列入大会的议程表明这个问题得到认真对待,因此需要得到我们的支持。

我们必须对国际十年进行回顾,度评估《行动计划》的影响。对我们马拉维来说,《计划》使人们对老龄问题的影响和我们各个社会中的老人的需要又增加了一层认识,这一认识是过去所没有的。这是朝着找到解决老龄问题的办法取得进展的开端。我们认为我们不应该因为我们没有能够实现我们致力于完成的任务而感到沮丧,相反,我们应该再次决心充分处理与老龄有关的问题及其对人类生活的各个方面的影响。因此我们促请联合国和它的所有会员加强有关老龄问题的现有方案,因为我们中的一些人还没有能够充分从中获益。

我们的时间并不多。由于面临许多其他问题,我们可能会把老龄问题置于次要

地位。但是正如每个人所知道的那样,拖延问题并不是解决办法;它只会使问题重新出现,而且问题更大、更严重。因此,我们需要在还来得及的时候采取行动。

专家指出,在2025年以后,非洲将面临很严重的老龄问题的影响。这可能造成我们还有时间的错误印象。我们没有时间了。由于艾滋病这样的问题,人口的老化也许将很快在我们社会出现。艾滋病正在快速夺走我们社会中在经济活动方面更年青、更为活跃的人的生命,人口老龄化的步子也加快了,从而意味着这这也是一个优先问题。年轻人从农村向城市迁移导致老年人被忽视,这也是一个正在出现的问题。总的来讲,医疗和营养方面的改善将提高人的寿命,加强人口老化现象。

这因而要求我们作出努力,使自己作好准备。在这方面,马拉维政府要重申它支持联合国、各国政府和各个机构为解决老龄问题而作出的所有努力,同时要求他们提供援助,捐助我们规划和制订处理老龄问题的战略。我们至今取得的成绩不大,没有真正造成必要的影响,因为我们受到资金和技术方面的限制。然而与此同时,我们的社会经济结构正在发生迅速的变化,它们对老年人这些社会的脆弱的群体的影响总的来说是不利的。

单是马拉维老年人的数量就意味着单靠我们自己的力量是不能够解决这个问题。例如在1990年,据估计马拉维总人口为8 288 900人,其中60岁和60岁以上的人为341 409人。老年人占总人口的4.11%。在我国的某些地区,这个百分比从1.7%到5.9 %不等。我们目前的抚养比例是1:01,因为我们有一个总的来说较年青的人口。这些人有特殊的需要,必须予以解决。这些数字在今后将增加,老年人的相对比例将比现在高得多,从而给已经很紧张的经济社会带来更大的负担。

同样,我们将需要各种帮助,包括技术援助、资金和人力开发方面。我国政府赞扬联合国在这方面起了带头作用,并支持继续实行老龄问题方案,使它得到加强和扩展,尤其是因为《行动计划》的目标尚未全部实现。目前方案的存在也是确保对这个问题的重视不被其他优先需要取代的一个办法。

主席先生,最后我要感谢你听我的发言,感谢你对老龄问题的优先重视,我国政

府完全支持联合国在改善全世界的老年人生活方面所作的努力。

议程项目8(续)

通过议程和工作安排：总务委员会的第三次报告(A/47/250/Add.2)。

主席(以法语发言)：我要提请各位代表注意第三委员会的第三次报告(A/47/250/Add.2)。该报告涉及菲律宾提出的在本届会议议程中列入一个题为“向菲律宾提供紧急援助”的增列项目的要求。

总务委员会决定建议大会将这个项目列入议程。

我是否可以认为大会决定在其议程中列入题为“向菲律宾提供紧急援助”的增列项目？

就这样决定。

主席(以法语发言)：总务委员会还决定建议大会由全体会议直接审议该项目。

我是否可以认为大会通过这项建议？

就这样决定。

主席(以法语发言)：我是否还可以认为该项目的紧迫性应对其优先审议？

就这样决定。

主席(以法语发言)：在这方面，我要告知各位代表，将在下星期的一个待宣布的日期审议这个项目。

下午6点20分散会。